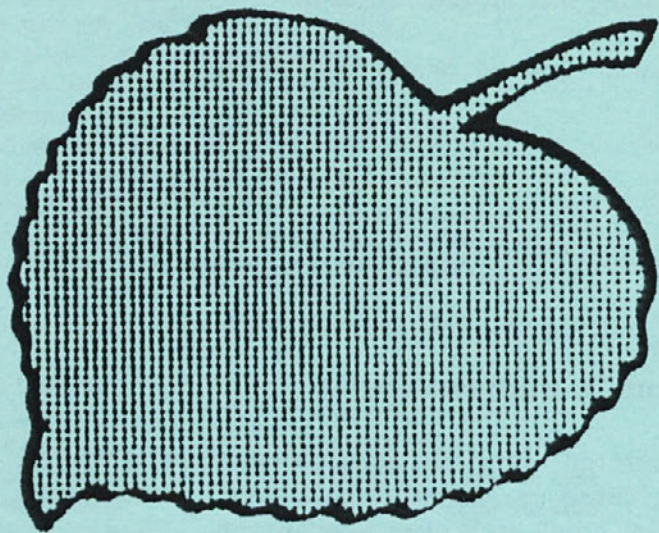


VERENIGING VRIENDEN VAN SLOVENIË
Združenje Prijateljev Slovenije

Lipa



Indien onbestelbaar
retour aan:
FAGOTSTRAAT 47
2287 BC Rijswijk

(ISSN 0928-8376)

Inhoud

Inhoudsopgave en Colophon	2
Woord van de voorzitter	3
Lezing	4
Sloveense week in Delft	5
Bravo Naši (Olympische spelen)	8
Allerlei berichten	10
Informatie over de NMCP	11
Kennismaking met Slovenië (deel 2)	12
Repliek	14
Vrienden van Slovenië: Wat u moet weten.	15
Bestuur	15
Opravičilo	15

Jaargang 3, nummer 2

werd verzorgd door de redactiecommissie (Margreet Iskra, Marlien Muuse en Marjeta Tomšič), met medewerking van de heren Siem Edink en Willem Roodhuyzen.

Uit deze uitgave mag niets worden overgenomen, tenzij met bronvermelding. Een exemplaar is te bestellen bij het secretariaat voor 5 gulden per stuk. Leden ontvangen Lipa gratis.

Meningen die in Lipa worden geuit, worden niet noodzakelijkerwijs gedeeld door het bestuur.

Spoštovani člani Združenja Prijateljev Slovenije

19. marca 1994 sem bila izvoljena za predsednico Združenja Prijateljev Slovenije. Najprej bi se vam rada predstavila!

Moje ime je Judita Strohmaier, stara sem 40 let in mati dveh otrok (Marc 11 let in Nadine 8 let). Izhajam iz Celja v Sloveniji. Doštudirala sem Ekonomijo na Ekonomski fakulteti v Ljubljani. Zdaj že 15 let živim in delam v Den Haagu.

V službi sem na Visoki šoli (HBO) Rijn Delfland v Den Haagu, kjer učim Ekonomijo in Marketing. Čeprav sem že tako dolgo na Nizozemskem, sem komaj pred dvema mesecema izvedela za obstoj našega združenja. Takoj sem bila pripravljena aktivno se vključiti v združenje. Z novim odborom imamo namen dati nov elan združenju z novimi idejami in aktivnostmi. Tudi glede našega glasila "Lipa" imamo veliko načrtov in idej.

Po prvem sestanku lahko že z gotovostjo rečem, da so vsi člani odbora z navdušenjem sprejeli svoje naloge in pokazali pripravljenost za svoje delo. Namen imamo vpeljati različne nove aktivnosti, ki naj bi postale tradicija.

Upam, da bo sodelovanje v odboru plodno potekalo in da bomo v stanju vse načrte realizirati.

S pomočjo vseh članov imamo namen delovanje Združenja Prijateljev Slovenije poživiti in člane združenja med seboj zblížati.

Na koncu bi vam še rada predstavila ostale člane odbora:

Bojan Gorički

podpredsednik

Pavel Iskra

tajnik

Siem Edink

blagajnik

Marlien Muuse

redakcija "Lipa" in član

Marjeta Tomšič

redakcija "Lipa" in član

Frank van Krevel

član

Vesna Marolt

član

Lep pozdrav in na svidenje,

Judita Strohmaier

Geachte leden van de vereniging "Vrienden van Slovenië"

Op 19 maart 1994 werd ik gekozen als de voorzitter van de vereniging "Vrienden van Slovenië".

Ik wil deze gelegenheid gebruiken om mezelf aan U voor te stellen.

Ik ben Judita Strohmaier, 40 jaar oud en moeder van 2 kinderen (Marc 11 jaar

en Nadine 8 jaar). Oorspronkelijk kom ik uit Celje in Slovenië. Ik heb Economie gestudeerd op de Universiteit van Ljubljana. Sinds 15 jaar woon ik in Nederland in de stad Den Haag. Ik werk als docente Economie en Marketing op de HBO Rijn Delfland in Den Haag.

Hoewel ik al 15 jaar in Nederland woon, heb ik pas twee maanden geleden vernomen, dat er een vereniging "Vrienden van Slovenië" bestaat. Zodra ik wat informatie over de vereniging kreeg, had ik er zin in actief deel te nemen in het bestuur van de vereniging.

Met het nieuwe bestuur zijn we van plan om een nieuw leven in de vereniging te brengen. Na de eerste vergadering kan ik al zeggen, dat we veel ideeën hebben en dat iedereen zijn taken heeft geaccepteerd en er veel zin in heeft.

Het bestuur wil wat meer activiteiten organiseren en die activiteiten traditioneel maken. Ook met ons blad "Lipa" hebben we veel plannen.

Ik hoop dat de samenwerking in het bestuur goed zal verlopen en dat we onze plannen kunnen uitvoeren.

Met de hulp van alle leden van de vereniging gaan we proberen de vereniging wat actiever te maken en de leden wat dichter bij elkaar te brengen.

Als afsluiting wil ik u nog de andere leden van het nieuwe bestuur voorstellen:

Bojan Gorički
Pavel Iskra
Siem Edink
Marlien Muuse
Marjeta Tomšič
Frank van Krevel
Vesna Marolt

Vice voorzitter
Secretaris
Penningmeester
Redactie Lipa en lid van het bestuur
Redactie Lipa en lid van het bestuur
Lid van het bestuur
Lid van het bestuur

Vriendelijke groeten en tot ziens,

Judita Strohmaier

Lezing

Op 9 mei aanstaande houdt Frank van Krevel een lezing voor het Limburgse Geschiedkundig- en Oudheidkundig Genootschap over de Sloveense gemeenschap in Limburg 1900-1945. Plaats van handeling is het Thermenmuseum te Heerlen (9-5-1994, 17.30 uur). Meer informatie bij F. van Krevel.

SLOVEENSE WEEK in DELFT

In de week van 14 t/m 19 maart heeft in DELFT de eerste SLOVEENSE WEEK in HOLLAND plaatsgevonden.

In de Sloveense week is een aantal facetten van de Sloveense cultuur en economie onder de aandacht van de Nederlandse bevolking gebracht.

De organisatie van de Sloveense week was in handen van het congrescentrum Delftstede in samenwerking met de vereniging "Vrienden van Slovenië".

Opening

De opening van de week vond plaats op maandag 14 maart om 15.00 uur en werd verricht door de ambassadeur van Slovenië, de heer Zlobec. Aanwezig waren de burgemeester van Delft, bestuursleden van de vereniging "Vrienden van Slovenië" en de vertegenwoordigers van Nederlandse bedrijven die commerciële betrekkingen met Slovenië onderhouden.

Themamiddag economische samenwerking Nederland - Slovenië

De themamiddag stond in het kader van de economische samenwerking tussen Nederland en Slovenië. Om Nederlandse bedrijven kennis te laten maken met de economische mogelijkheden tot handel tussen Nederland en Slovenië, was een aantal inleidingen georganiseerd.

Spreekers op deze themamiddag waren de staatssecretaris M.A. Vojka Ravbar en de heer dr. L. Sočan. Deze themamiddag werd afgesloten door een forum waarin behalve bovengenoemde personen ook de heer Prapotnik (directeur Tomos Nederland) en de heer mr. van Rij (secretaris honorair consul) zitting hadden.

Lezingen

Een dwarsdoorsnede van de Sloveense cultuur werd gepresenteerd in de vorm van drie lezingen over respectievelijk vinologie, toerisme en volkscultuur.

maandag 14 maart: Sloveense wijnen zijn voor velen nog onbekend en dat mag misschien onbemind maken, maar dat is volstrekt ten onrechte. Dit bleek op de wijnproefavond, die voortreffelijk verzorgd werd door de heer P.R. Blom, directeur van wijnkoper-distillateur Schermer. De aanwezigen werden professioneel ingewijd in de kunst van het wijnproeven. Glazen werden rondgedraaid, er werd gekeken naar de kleur, er werd genipt en gekeurd.



De heer Blom had voor deze gelegenheid drie witte en drie rode wijnen uitgezocht, waaronder een Capris en een Cabernet Sauvignon. Alle zes waren het kwaliteitswijnen en ieder van de aanwezigen vond dan ook de wijn van zijn voorkeur.

Naast de proeverij had de spreker een uitstekend verhaal over de Sloveense wijncultuur. Wist U dat die al meer dan 2000 jaar oud is? Natuurlijk ontbrak ook de achtergrondinformatie over wijngebieden en wijnproductie niet.

Na afloop van deze leerzame en bijzonder gezellige avond was eenieder het erover eens: Sloveense wijnen zijn meer dan de moeite waard.

dinsdag 15 maart:



Op de fiets naar de TRIGLAV. De hoogste top van Slovenië kan natuurlijk niet per fiets beklommen worden, maar de omgeving is voor een fietser zeker de moeite waard.

De heer J. Bongenaar verzorgde een lezing met dia's over zijn eigen reis door het "Nationaal Park Triglav", waarin de fascinerende natuur van het oudste natuurpark van Europa volledig tot zijn recht kwam. Fietsen door Slovenië is een avontuur met volop afwisseling en door elke geofende fietser te volbrengen.

woensdag 16 maart: Dorpen in Slovenië, klederdrachten en plaatselijke gebruiken. Een video-film over dit alles, toegespitst op Bohinj, werd van aanvullende informatie voorzien door mevrouw M. Iskra-Dijks.

Op een tafel waren meer dan 25 voorwerpen uitgesteld, van bijenplankjes tot poppen in plaatselijke klederdracht. Op boeiende wijze wist mevrouw Iskra ons mee te nemen naar Bohinj. Ook kwamen de huwelijksgebruiken aan de orde, zoals de valse bruid met pop, die haar opwachting maakt bij de bruidegom.



Muziek, dans en eten



Een betere combinatie dan eten en muziek is er niet. In Slovenië gaan deze twee gelukkig nog vaak samen. Op zaterdagavond stonden de muziek en het eten centraal.

De keuken van Slovenië is verrassend door zijn veelzijdigheid en originaliteit. Prsut met mierikswortel is een delicatessen. Ook vele andere vlees- en

hartige gerechten waren aanwezig, om maar te zwijgen van de soepen, de versgebakken taarten en de gevulde flensjes. Pavel Iskra en Margreet Iskra-Dijks hebben een ongekende prestatie geleverd om dit koud buffet voor 100 personen samen te stellen en klaar te maken.

De zaterdagavond werd afgesloten met een groot feest, waarbij de dansgroep "Slovenska Folklorna Skupina Nizozemska" voor een wervelend slot zorgde. Tot 's-avonds laat werd er gedanst en werden er Sloveense liederen gezongen onder begeleiding van Jos Aretz, die op zijn accordeon de juiste toetsen wist te vinden.

De dansgroep "Slovenska Folklorna Skupina Nizozemska" is ontstaan uit een van de Limburgse Barbaraverenigingen en opgericht in 1953.

Al voor 1900 waren er grote groepen Slovenen naar Limburg gekomen om te werken in de steenkoolmijnen. In het begin van deze eeuw is er een aantal "Barbara"-verenigingen opgericht om de eigen taal en cultuur te bewaren en door te geven aan de volgende generaties.

Nu, in 1994, is de Sloveense dansgroep uit Limburg een bewijs dat de Slovenen hun moederland niet vergeten zijn.

Vooral de "stille" dans van deze groep was een hoogtepunt van de avond.



Siem Edink.

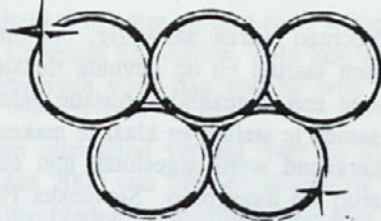
SCHERMER

WIJNKOPER · DISTILLATEUR



PAUL ROBERT BLOM
DIREKTEUR

KLEINE NOORD 47 · 1621 JE HOORN · HOLLAND · TEL. 02290-17777 · FAX 18765 · TELEX 37937 SCHER NL



V nedeljo zvečer 27. februarja 1994 so se končale 17 zimske olimpijske igre. Prireditelji v Lillehammerju so se izkazali v vsakem pogledu. Organizacija tekmovanj, namestitvev in oskrba v olimpijski vasi so potekali brezhibno. Norvežanom je uspelo organizirati olimpijske igre, ki so lahko v vzgled vsem prihodnjim. Vprašanje je, če bo čez 4 leta Japoncem v Naganu uspela organizacija iger na isti ravni. V Lillehammerju so prireditelji dokazali, da je mogoče organizirati zimske olimpijske igre, ne da bi grobo posegli v naravno okolje, z uporabo naravnih materialov in v značilnem skandinavskem slogu. Smučarske proge in ostali objekti so bili zgrajeni preudarno in s posluhom za naravo, tako, da bi bilo naravno ravnovesje čim manj prizadeto. Kljub strupenemu mrazu lahko rečemo, da je bilo vreme naklonjeno organizatorjem. Prava zimska idila pa je dala igram še poseben čar.

Slovenski športniki, ki so sodelovali na olimpijskih igrah, so poskrbeli, da njihovi nastopi pred svetovno javnostjo niso neopazno minili.

Še posebno vznemirljivi so bili nastopi alpskih smučarjev in smučark.

Najprej so (v torek 15. februarja) za napete živce poskrbela dekleta. V superveleslalomu so bile Alenka Dovžan, Špela Pretnar in Katja Koren pri merjenju vmesnega časa na prvih treh mestih, vendar pa je žal le Katja Koren privozila skozi cilj in na koncu zasedla 7. mesto. Ostali dve pa sta pri istih "slovenskih" vratih naredili napako in odstopili.

Smuk ni bil nikoli naša najboljša disciplina. Že na zadnjih letošnjih tekmah za svetovni pokal pred olimpijskimi igrami pa so dekleta pokazala, da jih je tudi v smuku treba resno jemati. Olimpijski nastop je to le še potrdil. Katja Koren je zasedla 10. mesto, kar je doslej najvišji dosežek v slovenski smukaški zgodovini.

V kombinaciji se izpolnijo vsa pričakovanja. Alenka Dovžan si je po dobrem nastopu v kombinacijskem smuku, po katerem je bila na 4. mestu, z odlično vožnjo v slalomu prismočala bronasto medaljo - prvo olimpijsko medaljo za samostojno Slovenijo.

V veleslalomu za ženske smo si obetali več. V končnem vrstnem redu na prvih mestih žal ni bilo slovenskih predstavnic. Le Špela Pretnar se je uvrstila na solidno 12. mesto.

Slovenske slalomistke so opozorile nase že na letošnji tekmi "za zlato lisico" v Mariboru. Sobota 26. februarja pa je bila nepozabna. Katja Koren je s štartno številko 33 in sanjsko vožnjo po prvem teku na prvem mestu. V drugem teku se izkaže, da si velika favoritinja Vreni Schneider ne da izpred nosa speljati zlate medalje. Katja se z odlično vožnjo v drugem teku uvrsti na 3. mesto. To je že druga medalja za Slovenijo. Urška Hrovat je na 8. in Špela Pretnar na 11. mestu. Odličen nastop, veselje v slovenskem taboru je nepopisno.

Ta nastop Katje Koren je bil eno največjih presenečenj olimpijskih iger.

Kako pa so se odrezali moški ?

Kombinacije so se slovenski alpski smučarji udeležili predvsem za trening. Izkazalo se je, da se tudi "na treningu" lahko dosežejo dobri rezultati: Mitja Kunc 7. mesto, Jure Košir 10., Miran Ravter 11. in Gregor Grilc 23. mesto.

Da naši fantje niti najmanj ne zaostajajo za dekleti, je postalo jasno zadnji dan olimpijskih iger. V slalomski tekmi je bilo do zadnjega trenutka neizmerno napeto. Bo Tomba pokazal zobe in nadoknadil zaostanek iz prve vožnje? Bo Jure (Košir seveda) izdržal pritisk? Po razburljivem drugem teku je na koncu zasedel Thomas Stangassinger 1. mesto, Alberto Tomba 2., Jure Košir 3., Mitja Kunc 4. in Andrej Miklavc 10. mesto. Lahko rečemo, da je bila Slovenija ekipni zamagovalec slalomske tekme.

V ostalih disciplinah so dosegli dobre rezultate še 19-letni smučarski skakalec Robert Meglič, ki je s svojim nastopom - 9. mesto na veliki in 14. na mali skakalnici - lahko zelo zadovoljen ter 23-letni biatlonec Janez Ožbolt, ki je zasedel 9. mesto na 10 km. To je doslej najboljša slovenska olimpijska uvrstitev v tej disciplini. Na 20 km pa je bil Ožbolt 29. Andreja Grašič je osvojila na 7,5 km zelo dobro 18 mesto. Biatlonska moška ekipa je zasedla v štafeti 10. mesto. Vse kaže, da se nam v biatlonu še veliko obeta.

Po prihodu domov je tekmovalce pričakala povsod množica navdušencev. V Ljubljani je pred Magistratom desettisočlava množica pozdravila olimpijce. Množični sprejem pa je sledil v čast Katji Koren in Miranu Ravtarju tudi v Mariboru in seveda v Mojstrani, od koder prihajata Jure Košir in Alenka Dovžan.

Za slovenske športnike in športnice je bil nastop v Lillehammerju 2. samostojni. Prvič smo Slovenci sodelovali "pod svojo zastavo", zastavo neodvisne Slovenije, pred dvema leti v Albertvillu. Ta nastop je bil skromen, dosegli smo 3 uvrstitve med najboljših 10. Tokrat je slovenskim smučarjem uspel skok v olimpijski vrh. Z izrednimi dosežki so naši športniki dokazali, da mladi rod slovenskih smučarjev stopa po stopinjah njihovih predhodnikov: Bojana Križaja, Borisa Strela, Jureta Franka, Mateje Svet in drugih. Olimpijske medalje so sad trdega dela, ne le tekmovalcev, temveč tudi njihovih trenerjev, tehnikov, plod podpore, ki jo dobivajo od svojih staršev, prijateljev in ne nazadnje zvestih navijačev. Tudi v Lillehammerju so se s tribun s svojimi zvonci oglašali kurenti in so plapolale slovenske zastave.

Osebnostno lahko samo še rečem: "Bravo naši!"

Marjeta Tomšič



Allerlei berichten

UITNODIGING voor het verjaardagsfeest

Op 26 juni a.s. is onze "kleine" drie jaar oud en wij vieren dit feit, hopelijk met alle leden, op **ZATERDAG 25 JUNI**. Natuurlijk begrijpt U dat het gaat om de verjaardag van Slovenië. Plaats en tijd worden in de volgende "Lipa" bekend gemaakt, maar houdt U alvast deze datum vrij!!!

Sloveense les

Bent U geïnteresseerd in het leren van de taal, laat het dan weten aan de redactie. Wij inventariseren wat de behoefte is . Er zijn mogelijkheden voor kinderen en volwassenen, al dan niet in groepsverband.

Vakantietips

Heeft U leuke ideeën en tips die een beetje buiten het geijkte liggen, meldt U het dan aan ons. Het kan gaan om bezienswaardigheden, restaurants, musea enz. Uw suggesties worden opgenomen in de volgende "Lipa", opdat iedereen er nog deze zomer van kan profiteren.

Hier komt onze eerste tip (van de redactie): als U in de buurt bent van KROPA, moet U zeker gaan eten in restaurant "Pri Jarmu". De omgeving is schitterend en alleen al een tocht waard. U krijgt er de meest voortreffelijke pizza van Slovenië en omstreken en ook de Ljubljanaschnitzel is er niet te versmaden. En als U er toch bent, vergeet U dan niet een bezoek te brengen aan het smeedijzermuseum.

Hieronder volgt een artikel in het Sloveens dat bestemd is voor Sloveense bedrijven en ondernemers die geïnteresseerd zijn in ondersteuning door ervaren managers uit Nederland, die jonge bedrijven helpen met advies o.a. op het gebied van de marketing en bedrijfsleiding. Misschien dat u bij een bezoek aan Slovenië of bezoek van Sloveense relaties in Nederland geïnteresseerden op de mogelijkheden van het NMCP kunt wijzen.

Spoštovani,

S tem vas želim informirati o NMCP;

NMCP: Program Management-nasveti za pomoč deželam v razvoju. (The Netherlands Management Consultancy Programme)

Skupino NMCP formirajo Nizozemski managerji, ki niso več aktivno vklopljeni v delovni odnos. Večina njih je v pokoju. V svojem aktivnem obdobju so v različnih podjetjih imeli vodilne - managerske - funkcije. Imaj ogromno znanja in izkušenj. Te izkušnje bi radi posredovali mladim in novim podjetjem v deželah v razvoju. Od začetka leta 1990 so managerji NMCP tudi aktivni v Srednji in Vzhodni Evropi. To se pravi, tudi v Sloveniji. Podjetje, ki potrebuje strokovni nasvet na področju splošnega vodstva podjetja, strateških vprašanj in marketinga ali podobno, lahko vzpostavi kontakt z NMCP. In ne samo podjetja, ampak tudi državne ustanove lahko iščejo in dobijo pomoč od NMCP. Osebe, ki delajo za NMCP so prostovoljci. Oni ne dobivajo plače. Potne stroške jim plača holandsko ministrstvo za gospodarstvo, stroške bivanja pa podjetje, ki išče pomoč. Strokovnjak je pri določenem podjetju lahko maksimalno pol leta.

Slovensko podjetje ali državna ustanova, ki potrebuje nasvete na navedenih področjih, lahko vloži prošnjo koordinatorju za Slovenijo pri NMCP. Ime mu je C.A.H. van Beek. Njegov asistent je gospa Van Dam-Hopman.

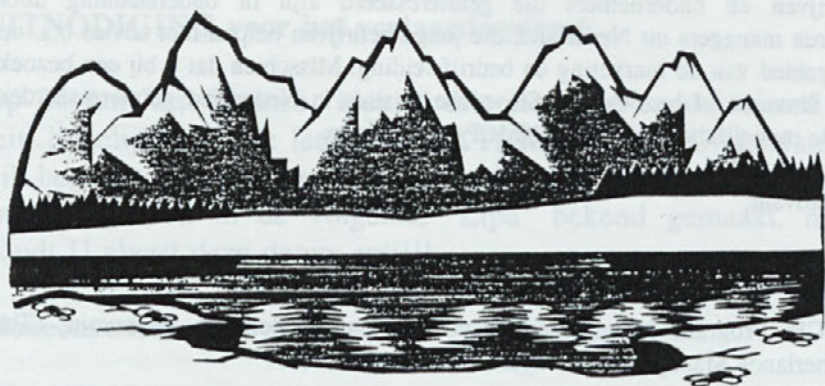
Naslov je:

NMCP
P.O. Box 84100
2508 AC Den Haag
Nederland
tel.: 00 31 70 3519610
fax.: 00 31 70 3519590

S. Blažič

Kennismaking met Slovenië (deel 2)

Over snelle gypies, Prešeren en een aubade.



Vorig jaar kon U lezen hoe ik in de zomer van 1989 voor het eerst verzeild raakte bij mijn vrienden in Slovenië en nog wel midden in de nacht. Vandaag neem ik de draad op en vertel ik U hoe het mij verder vergaan is.

Het is alweer een prachtige, zonnige dag. Na het ontbijt trekt Martin een dun regenjack aan, niet vanwege de weersgesteldheid, maar omdat we in zijn capuchon de paddestoelen willen verzamelen die we van plan zijn te gaan vinden. En naar wat ik mij heb laten vertellen over de maanstand in combinatie met de hoeveelheid gevallen regen, moet dat stevig lukken.

We trekken de bossen in en ik voel me als stadsmens heel onwetend, vergeleken bij een elfjarige knul die al feilloos weet welke soort eetbaar is en welke niet. Wat ben ik trots als ik een petieterig cantharelletje vind!

Aan het eind van de ochtend keren we naar huis terug met een capuchon vol hanekammen, eekhoortjesbrood en - zoals de Sloveens/Nederlandse paddestoelengids aangeeft - schapebuisjeszwammen. Een deel van de oogst wordt gesmoord in wat boter en verwerkt in omeletten voor de lunch; de rest van de paddestoelen wordt, in plakjes gesneden, op een krant te drogen gelegd in de zon. Straks zullen ze ons op grauwe novemberavonden herinneren aan een heerlijke vakantie.

Vanmiddag maken we een uitstapje naar Kranj. De kennismaking met deze sfeerrijke stad valt allerminst tegen. Op de brede hoofdstraat duik ik een van de vele winkels voor sportkleding in en vind er precies wat ik zoek: een paar snelle gypies van het exclusief Sloveense merk "Eager Beaver", zodat ik straks thuis op echt Sloveens schoeisel kan ronddarren.

We lopen de hoofdstraat af naar het standbeeld van Prešeren. Ik kijk naar hem op en denk: "Dit is hem dus, de geweldenaar, de Vondel van Slovenië." Zo langzamerhand ben ik er wel aan gewend dat mijn vrienden hem te pas en te onpas citeren. Steeds als iemand uitbarst in een taalvorm die onmiskenbaar een gedicht moet zijn, maar waarvan ik de betekenis natuurlijk niet begrijp, roep ik: "Prešeren" en vaak heb ik het bij het rechte eind.

Na een heerlijke dag in de buitenlucht wachten thuis de barbecue en tenslotte een lekker zacht bed.

De volgende ochtend word ik gewekt door een "ochtendconcert" van koeiebel-len pal onder mijn raam. Ik draai me nog eens om en denk: "Dit wordt alweer een dag met een gouden randje".

Marlien Muuse



Ladinski Mode



De door ons gevoerde merken garanderen
U exclusieve en betaalbare mode.

o.a. G.Weber - Frankenwälder - Baruch - Kerko - Seda -
Roberto Sarto - Finn Karelia - Marianne Paris.

van Baarelestraat 41 (schuin t.o. Concertgebouw) Amsterdam
telefoon 020 - 679 37 68
Lada de Jong - Sremec

REPLIEK

Allereerst dank aan de heer Drenovec voor zijn reactie op mijn bijdrage over het aantal Slovenen, dat tussen beide wereldoorlogen in Limburg verbleef. Het is altijd mooi wanneer lezers reageren op een bijdrage, ook wanneer de betreffende reactie niet geheel streekhoudend is.

Het werk van Brasse en Van Schelven ("Assimilatie van voor-oorlogse migranten"), dat door de heer Drenovec wordt aanbevolen is weliswaar zeer lezenswaardig, maar geeft in de verste verte geen antwoord op het aantal Slovenen, dat vroeger in Limburg leefde. Daar waar het aantallen Slovenen noemt, wordt stevast verwezen naar R. Šelič en diens publicatie, Sloveense bronnen baseren zich doorgaans eveneens op Šelič.

Van het principe dat hoe vaker iets wordt herhaald, hoe "meer waar" het wordt, heb ik wel eens gehoord, maar geloofd heb ik het nooit.

Het cijfer van 4000 Slovenen per 31 december 1929 wordt inderdaad door Šelič in zijn publicatie "Naši v Holandiji" genoemd (pagina 11). Hij baseert het cijfer op een aantal statistische gegevens. De studie "Migratie in de mijnstreek 1900-1935" van p.dr. R. Dieteren trekt op grond van dezelfde statistische gegevens de conclusie dat er in Limburg per 1 januari 1930 circa 2500 Slovenen leefden. Ikzelf heb in mijn artikel het aantal van circa 2300 genoemd.

Volgens de heer Drenovec mag de brochure van Šelič bij een serieuze studie niet ontbreken, zeker niet nu ook nog (sinds 1986) een vertaalde versie ter beschikking staat. Als dat werkelijk zo is, had de vertaler en uitgever er beter aan gedaan enkele exemplaren voor publiek toegankelijk te maken (inzage in bibliotheken en voorzien van een ISB nummer). Overigens: een exemplaar van de brochure van Šelič is ook al niet in Slovenië te verkrijgen. Het vestigt bij mij de indruk dat voornoemde publicatie vooral een product van en voor eigen Sloveense kring geweest is, zonder veel pretentie...

De bijdrage van de heer Drenovec heeft wat mij betreft aangetoond, dat er behoefte is aan een onderzoek naar Slovenen in Limburg, ook wat betreft hun aantal (het aantal Slovenen in de gemeente Heerlen tussen 1910-1940 is reeds bekend en steunt de conclusie van p.dr. R. Dieteren; publicatie van deze resultaten volgt begin 1995 door de Sloveense Academie van Kunsten en Wetenschappen). Ik ben blij te kunnen mededelen dat de Sloveense Academie voor Kunsten en Wetenschappen een dergelijk onderzoek al is gestart. Als medewerker aan dit project mag ik u verzoeken alle interessante informatie aan te dragen. U kunt zich wenden tot ondergetekende.

Frank van Krevel

Van de redactie:

Met bovenstaande repliek is de discussie over het aantal Slovenen in Limburg voor de tweede wereldoorlog gesloten.

Vereniging Vrienden van Slovenië: Wat U moet weten!

De Vereniging Vrienden van Slovenië is opgericht op 7 juli 1991. De Vereniging Vrienden van Slovenië is een zelfstandige en onafhankelijke landelijke organisatie, welke zich ten doel stelt om met name op cultureel, economisch en maatschappelijk gebied de samenwerking tussen Nederland en Slovenië resp. Nederlanders en Slovenen te bevorderen en zo mogelijk te initiëren en onderhouden. De vereniging beschouwt zichzelf als de geëigende plaats voor ontmoetingen tussen Nederlanders en Slovenen. De vereniging wil voorts in het bijzonder een ontmoetingsplaats zijn voor de Slovenen in Nederland. (uit artikel 2 van de Statuten)

Bestuur

Voorzitter:

Judith Strohmaier
Rienzistraat 33
2555JT Den Haag
070/3685680

Vice-Voorzitter:

Bojan Gorički
Beethovenstr. 19
4536AG Terneuzen
01150/13722

Penningmeester:

Siem Edink
Otterlaan 13
2623CV Delft
015/562010

Secretaris:

Pavel Iskra
Fagotstraat 47
2287BC Rijswijk
070/3942435

Frank van Krevel
Koestraat 85
6431XL Hoensbroek
045/216621

Marlien Muuse
Jacob Catsstraat 51
2274GT Voorburg
070/3868929

Vesna Marolt

Van Helt Stocadestraat 22-1
1073JD Amsterdam
020/6754640

Marjeta Tomšič

Van Doesburgstraat 34
Amersfoort
033/562575

3822 ER

OPRAVIČILO

V prejšnji številki Lipe nam jo je zagodel tiskarski škrat.

Sestavek O kranjski gimnaziji je prispeval gospod Valentin Pivk, ravnatelj gimnazije. V slovenskem besedilu se je pojavilo nekaj pravopisnih napak. Gospodu Pivku se zaradi tega opravičujemo. Njegov prispevek je bil pravopisno brezhiben, napake so se vtihotapile v besedilo pri prepisovanju.

Uredništvo Lipe

*Reeds 30 jaar uw betrouwbare partner
in gemotoriseerde tweewielers...*

TOMOSNEDERLAND

TOMOS NEDERLAND TRADING COMPANY B.V.

Kweekweg 24, 8161 PG Epe – Postbus 172, 8160 AD Epe
Telefoon 05780-13155 – Fax 05780-16480

F. WITTE

F. WITTE & PARTNER

Levering en installatie van computers en netwerken.

Computerlessen, o.a.:

Apparatuur kennis, MS-Dos en
Wordperfect 5.1

F. WITTE & PARTNER
VAN AREMBERGELAAN 117
2274 BR VOORBURG
TEL: 070-3478026
FAX: 070 3854662



Slovenija

aan de zonzijde van de Alpen